

Guía del moderador/MODGDE - Project 1: Exploratory Research of Hispanic Women's Folic Acid Awareness, Knowledge, and Behavior related to Foods Fortified with Folic Acid.

I. INTRODUCCIÓN Y ACTIVIDADES PARA ROMPER EL HIELO (10 MINUTOS)

A. Introducción y propósito

Gracias por venir. Su presencia y participación en esta actividad son muy importantes. Mi nombre es _____ y voy a moderar la charla de hoy.

El objetivo de este proyecto es comprender mejor las opiniones que las mujeres hispanas tienen sobre temas de la salud. Queremos hablar con ustedes acerca de lo que piensan, sienten y cómo reaccionan. Este proyecto está patrocinado por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, (CDC por sus siglas en inglés).

Sus comentarios de hoy nos brindarán información que no podríamos conseguir de ninguna otra manera. Gracias por su participación y por compartir sus opiniones.

B. Procedimiento

Quisiera comenzar dándoles unas guías para nuestra plática de hoy:

1. No hay respuestas correctas o incorrectas. Por favor, sean completamente sinceras. Estamos tan interesados en aprender sobre lo que les gusta como lo que no les gusta.
2. La participación de todas es importante. Parte de mi trabajo como moderadora es asegurarme de que tengamos la oportunidad de escuchar lo que cada una de ustedes tiene que decir, por lo tanto en ocasiones notarán que le pediré a alguna persona que comparta su opinión o que acorte sus comentarios, para que otra tenga la oportunidad de hablar.
3. Queremos que esto sea una discusión en grupo, por lo que no es necesario esperar a que yo les pida su opinión, ni tampoco no duden en responder directamente a los comentarios y las ideas de otras personas.
4. La información discutida en esta charla solo será compartidas con personas relacionadas al estudio en la medida en la que la ley lo permita. No utilizaremos sus nombres en el informe.
5. Nuestra conversación de hoy está siendo grabada. Esto nos permitirá escribir un informe más completo y asegurarnos de que se reflejen detalladamente sus opiniones. Por lo tanto, por favor, hable una sola a la vez, para que la grabadora pueda grabar todos sus comentarios. Destruiremos todas las grabaciones después de terminar nuestro informe.

The public reporting burden of this collection of information is estimated to average 90 minutes per response, including the time for reviewing instructions, searching existing data sources, gathering and maintaining the data needed, and completing and reviewing the collection of information. An agency may not conduct or sponsor, and a person is not required to respond to a collection of information unless it displays a currently valid OMB control number. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden to - CDC/ATSDR Reports Clearance Officer; 1600 Clifton Road NE, MS D-74, Atlanta, Georgia 30333 ATTN: PRA (0920-11DE)

6. Estoy trabajando con otras personas en este proyecto, quienes estarán observando nuestra conversación desde el otro lado de este espejo. Ellas tomarán notas y podrán hacer algunas preguntas al final. Además, al terminar nuestra conversación, alguien estará disponible para responder a sus preguntas.

7. Como moderadora, mi trabajo es mantener la conversación concentrada en el tema. Si veo que nos desviamos del tema, lo traeré de nuevo a discusión para que terminemos a tiempo.

8. Si traen teléfonos celulares, por favor apáguelos o siléncienles el tono de timbre. Gracias.

C. Introducciones

Para comenzar, me gustaría que cada una de ustedes tome unos momentos para presentarse. Por favor digan:

- Su nombre
- Durante cuánto tiempo han vivido en esta área

II. LA DIETA Y LAS VITAMINAS (25 MINUTOS)

Salud

Hablemos sobre comer en forma saludable.

9. ¿Cómo deciden qué alimentos comer? [Sondeo: por su sabor, porque le gustan a otros miembros de la familia, porque son nutritivos, por la marca, por el costo, porque son fáciles de preparar (listos para comer)]

10. ¿Existen algunos alimentos que creen que son especialmente importantes para las mujeres? ¿Cuáles? ¿Por qué?

11. ¿Ustedes leen las etiquetas de los alimentos que comen? ¿Qué información de las etiquetas de los alimentos leen? ¿Qué información de las etiquetas es importante para ustedes?

12. ¿Existen vitaminas que ustedes piensan que son especialmente importantes para las mujeres? ¿Cuáles? ¿Por qué son importantes? [Sondeo: ¿Hay alguna vitamina que sea importante para las mujeres embarazadas? ¿Por qué? ¿Y para cuando una mujer está planeando un embarazo? ¿Por qué?]

13. ¿Creen que las mujeres hispanas necesitan ciertas vitaminas más o menos que las mujeres no hispanas? ¿Por qué o por qué no? ¿Qué vitaminas?

¡Muy bien! Esto ha sido de gran ayuda.

III. ÁCIDO FÓLICO (25 MINUTOS)

Me gustaría hablarles de una vitamina llamada ácido fólico. A veces también se llama vitamina B9 o folato.

14. ¿Qué, si algo, han escuchado hablar acerca de la vitamina ácido fólico? ¿Algo más? [Sondeos: Prestar atención a: la relación con defectos de nacimiento, embarazos, alimentos, vitaminas prenatales, efectos secundarios, fortificación de los alimentos]

15. ¿Cómo recibió la información sobre el ácido fólico? ¿Quién le dijo o dónde obtuvo la información? [Sondeos: televisión radio, periódicos, publicidad, internet, médico, amigos o familia]

16. ¿Ustedes han leído algo acerca del ácido fólico? Sí contestan que sí ¿en que forma? (Sondeos: folleto, afiche, hojas informativas, internet)]

17. ¿Quién creen que necesita ácido fólico? [Sondeo: ¿Las mujeres? ¿Los hombres? ¿Los niños? ¿Las mujeres embarazadas?] ¿Cómo se consigue el ácido fólico?

Quiero decirles más acerca del ácido fólico. El ácido fólico es una vitamina B. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (llamado CDC) recomiendan que todas las mujeres que podrían quedar embarazadas tomen ácido fólico todos los días, ya sea que estén planeando tener un bebé o no. Esto se debe a que la vitamina ácido fólico puede prevenir defectos de nacimiento graves en la columna vertebral de los bebés, como la espina bífida y del cerebro, como la anencefalia. Las mujeres necesitan empezar a tomar ácido fólico antes de que queden embarazadas para reducir estos riesgos. Estos defectos de nacimiento ocurren antes de que la mayoría de las mujeres sepan que están embarazadas. Debido a que muchos de los embarazos no son planificados, los CDC recomiendan que todas las mujeres en edad fértil tomen suficiente ácido fólico todos los días.

18. ¿Qué les parece esta información? [Sondeos: ¿Es esta la primera vez que escuchan esta información? ¿Se sorprendieron?]

19. ¿Creen que deben tomar ácido fólico? ¿Por qué o por qué no?

20. Las mujeres hispanas tienen tasas más altas que las mujeres no hispanas de tener bebés nacidos con estos defectos de nacimiento. ¿Qué opinan de esta información? [Sondeos: ¿Es esta la primera vez que escuchan esta información? ¿Se sorprendieron? ¿Creen ustedes que esto es cierto?]

21. ¿Les ha hablado su doctor u otro proveedor de cuidado de la salud sobre la relación entre el ácido fólico y los bebés saludables? [Si responden que sí, ¿qué les dijo?]

22. Y sus amigos o miembros de la familia, ¿le han hablado sobre este tema? [Sí contestan que sí, ¿qué les dijeron?]

23. ¿Qué han oído hablar en los medios de comunicación acerca de este tema? ¿Dónde se enteraron de esto? [Sondeo: radio, televisión, internet]

24. ¿Cómo prefieren recibir nueva información relacionada a la salud? (Sondeos: folleto, afiche, hojas informativas, la radio, la televisión, correo electrónico, mensaje instantáneo, internet, el doctor?)

25. ¿En quién (o qué) confían más ustedes cuando se trata de recibir información relacionada con la salud? (Sondeos: el doctor, la radio, la televisión, folletos, internet?)

IV. LA FORTIFICACIÓN Y EL ETIQUETADO DE PRODUCTOS (25 minutos)

26. ¿Qué han escuchado acerca de los alimentos fortificados?

[NOTA: LEER LENTAMENTE] Hay diferentes maneras de consumir suficiente vitamina ácido fólico. Tomar un suplemento multivitamínico todos los días es una de las maneras de consumir ácido fólico. Otra forma es comer las cantidades apropiadas de alimentos fortificados con la vitamina ácido fólico. Cuando se fortifica un

alimento con ácido fólico, significa que se le añade ácido fólico. Las pastas, los panes y los cereales para el desayuno son algunos ejemplos de alimentos que han sido fortificados con ácido fólico.

27. ¿Han escuchado o leído algo acerca de añadir ácido fólico a los alimentos, también conocido como la fortificación de alimentos? De ser así, ¿qué es lo que han escuchado o leído acerca de este tema? ¿Quién les dio la información? ¿O dónde lo leyeron? [Sondeo: periódico, radio, televisión, sitio web, miembros de la familia o amigos.]

28. ¿Qué les parece esta información? ¿Creen ustedes que la fortificación de algunos alimentos es una buena idea? ¿Una mala idea? ¿Por qué?

29. ¿Qué tipo de información le gustaría recibir acerca del ácido fólico?

30. ¿Cómo le gustaría recibir esta información?

31. ¿Díganme algunos ejemplos de alimentos fortificados que se pueden encontrar en un supermercado?

32. ¿Dónde pueden encontrar información sobre cuáles alimentos están fortificados y cuáles no?

33. ¿Cuáles pueden ser algunas de las razones por las cuales algunas mujeres deciden comer alimentos fortificados?

34. ¿Cuáles pueden ser algunas de las razones por las cuales algunas mujeres *no* comen alimentos fortificados?

35. ¿Piensan ustedes que los alimentos fortificados son más costosos que los alimentos que no están fortificados?

36. ¿Piensan ustedes que fortificar un alimento cambia como se ve? ¿O que cambia el sabor?

V. COMENTARIOS FINALES Y GRACIAS (5 minutos)

Sus comentarios y sugerencias han sido muy importantes, y apreciamos su colaboración.

37. Por último, ¿tienen alguna otra pregunta o hay alguna otra cosa que quieran decir?

[_____] está aquí para proporcionarles información adicional acerca del ácido fólico y para responder a cualquier pregunta que puedan tener. ¡Gracias por venir! Sus comentarios ayudarán a los CDC a promover la salud de la mujer y los bebés hispanos. Les recordamos que solo las personas relacionadas al estudio tendrán acceso a sus comentarios en la medida en la que la ley lo permita.